

PF-1020T-EN

SOUND PROJECTOR EN 54

PROYECTOR DE SONIDO EN 54

PROJECTEUR DE SON EN 54

PROJETOR DE SOM EN 54

INSTALLATION GUIDE PF-1020T-EN-001



QUICK START GUIDE/GUÍA RÁPIDA/
GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE/GUIA RÁPIDO

FONESTAR

DESCRIPTION/DESCRIPCIÓN/DESCRIPTION/DESCRIÇÃO

EN

- Sound Projector EN 54
- Loudspeaker for EN 54 voice alarm systems. High quality sound, perfect for voice and music ambience. Enables large areas to be covered with clear, crystal-clear sound
- Complies with the essential features of EN 54-24, allows use in EN 54 fire and evacuation voice alarm systems
- IP66-rated for use in professional indoor and outdoor public address installations, suitable for the harshest conditions
- Recommended for public address installations in shopping centres, hospitals, business centres, sports facilities, car parks, etc

ES

- Proyector de sonido EN 54
- Altavoz para sistemas de alarma por voz EN 54. Sonido de gran calidad, perfecto para voz y ambientación musical. Permite cubrir amplias áreas con sonido nítido de gran claridad
- Cumple con las características esenciales de la norma EN 54-24, permite su uso en sistemas de alarma por voz contra incendios y evacuación EN 54
- Preparado para las condiciones más adversas, con un grado de protección IP66, puede usarse en instalaciones profesionales de megafonía interior y exterior
- Recomendado para instalaciones de megafonía en centros comerciales, hospitales, centros de negocios, instalaciones deportivas, aparcamientos, etc

FR

- Projecteur de son EN 54
- Haut-parleur pour systèmes d'alarme vocale EN 54. Son de grande qualité, parfait pour la voix et l'ambiance musicale. Il permet de couvrir de vastes zones avec un son net et d'une grande clarté
- Conforme aux caractéristiques essentielles de la norme EN 54-24, il est adapté à une utilisation dans les systèmes d'alarme vocale contre les incendies et d'évacuation EN 54
- Préparé pour les conditions les plus difficiles, avec un degré de protection IP66, il peut être utilisé dans des installations professionnelles de sonorisation intérieures et extérieures
- Recommandé pour les installations de sonorisation dans les centres commerciaux, hôpitaux, centres d'affaires, installations sportives, parkings, etc

PT

- Projetor de som EN 54
- Altifalante para sistemas de alarme por voz EN 54. Som de grande qualidade, perfeito para voz e música ambiente. Permite cobrir áreas amplas com um som nítido de alta clareza
- Em conformidade com as características essenciais da norma EN 54-24, permitindo a sua utilização em sistemas de alarme de voz contra incêndios e evacuação EN 54
- Preparado para as condições mais adversas, com grau de proteção IP66, pode ser usado em instalações profissionais de megafonia interior e exterior
- Recomendado para instalações de megafonia em centros comerciais, hospitais, centros de negócios, instalações desportivas, parques de estacionamento, etc

Sensitivity/Sensibilidad/Sensibilit /Sensibilidade

87 dB (1 W / 1 m) | 75 dB (1 W / 4 m)

Covered Angles
 ngulos Cubiertos
Angles Couverts
 ngulos Cobertos

FREQ: H/V
500 Hz: 360�/360�
1 KHz: 230�/230�
2 KHz: 110�/110�
4 KHz: 58�/58�

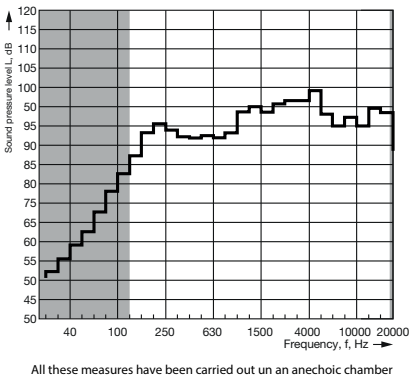
Nominal Impedance
Impedancia Nominal
Imp dance Nominale
Imped ncia Nominal

100 V LINE
500 � (20 W)
1,000 � (10 W)
2,000 � (5 W)
4,000 � (2�5 W)

Maximum Sound Pressure Level
Nivel M ximo de Presi n Ac stica
Niveau Maximum de Pression Acoustique
N vel M ximo de Press o Ac stica

99 dB (MAX 1 W/1 m)
87 dB (MAX1 W/4 m)

Frequency Response
Respuesta en Frecuencia
R ponse en Fr quence
Resposta em Freq  ncia



EN Instructions of maintenance:

- Please, refer to installation manual for the installation of the speaker.
- Qualified personnel must perform the installation. Always insulate connector lugs, or the unused cable ends.
- In case of long period of storage before installation or not use for a long time, check the speaker and connections before use.
- Not install the speaker near a heat source, expose to the rain or moisture.
- Once the speaker is connect to the 70 V /100 V line, there is a risk of electric shock.
- Perform a visual inspection regularly; the following points need to be check:
 - Wall or ceiling mounting is tight fit.
 - Housing condition.
 - Connection Cable condition.
- Clean the speaker regularly, use a clean cloth to wipe the dust on the speaker. Do not use solvents.

ES Instrucciones de mantenimiento:

- Consulte el manual de instalación para la instalación del altavoz.
- Personal cualificado debe realizar la instalación. A sle siempre los terminales de los conectores o los extremos de los cables no utilizados.
- En caso de un período de almacenamiento prolongado antes de la instalación o si no se usa durante un período prolongado, verifique el altavoz y las conexiones antes de usarlo.
- No instale el altavoz cerca de una fuente de calor, no lo exponga a la lluvia o la humedad.
- Una vez que el altavoz est  conectado a la línea de 70 V / 100 V, existe el riesgo de descarga eléctrica.
- Realice una inspección visual con regularidad, se deben verificar los siguientes puntos:
 - El montaje en pared o techo está ajustado.
 - Estado de la carcasa, rejilla, etc.
 - Estado del cable de conexión.
- Limpie el altavoz con regularidad, use un paño limpio para limpiar el polvo del altavoz. No utilice disolventes.

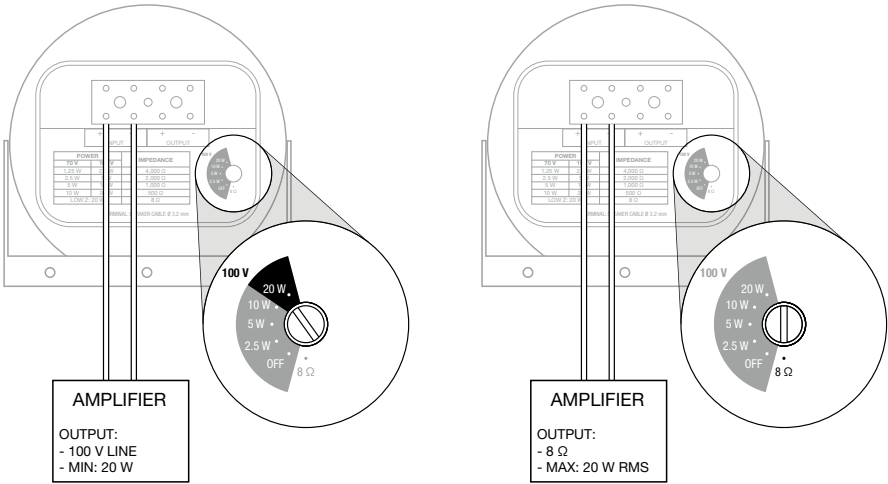
FR Instructions d'entretien:

- Veuillez vous référer au manuel d'installation pour l'installation de l'enceinte.
- Un personnel qualifié doit effectuer l'installation. Isolez toujours les cosses de connecteur ou les extrémités de câble non utilisées.
- En cas de stockage prolongé avant l'installation ou de non utilisation pendant une longue période, vérifiez le haut-parleur et les connexions avant utilisation.
- N'installez pas l'enceinte   proximité d'une source de chaleur, ne l'exposez pas   la pluie ou   l'humidité.
- Une fois l'enceinte connectée   la ligne 70 V / 100 V, il existe un risque de choc électrique.
- Effectuez une inspection visuelle régulièrement, les points suivants doivent être vérifiés:
 - Le montage mural ou au plafond est bien ajusté.
 -  tat du boîtier, grille, etc.
 -  tat du câble de connexion.
- Nettoyez régulièrement le haut-parleur, utilisez un chiffon propre pour essuyer la poussiere sur le haut-parleur. N'utilisez pas de solvants.

PT Instru  es de manuten  o:

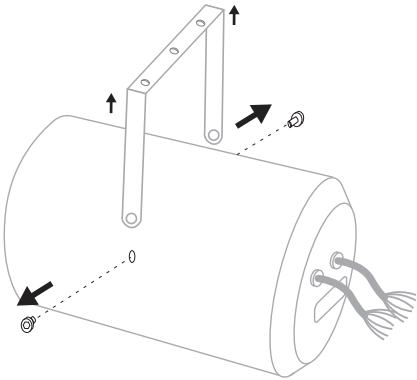
- Consulte o manual de instalação para a instalação do alto-falante.
- Pessoal qualificado deve realizar a instalação. Sempre isole os terminais do conector ou as extremidades não utilizadas dos cabos.
- Em caso de longo período de armazenamento antes da instalação ou não usar por um longo período, verifique o alto-falante e as conex  es antes de usar.
- Não instale o alto-falante perto de uma fonte de calor, exponha   chuva ou umidade.
- Assim que o alto-falante for conectado   linha de 70 V / 100 V, há risco de choque elétrico.
- Realize uma inspeção visual regularmente, os seguintes pontos precisam ser verificados:
 - A montagem na parede ou no teto   bem ajustada.
 - Estado da armação, grelha, etc.
 - Condição do cabo de conex  o.
- Limpe o alto-falante regularmente, use um pano limpo para limpar a poeira no alto-falante. Não use solventes.

CE 1438
FONESTAR SISTEMAS, S.A. Polígono Trascueto 39600 Revilla de Camargo, Cantabria (Spain) 26 1438-CPR-1125
EN 54-24 Loudspeaker for voice alarm systems for fire detection and fire alarm systems Altavoces para sistemas de alarma por voz de sistemas de detección y alarma de incendios en edificios PF-1020T-EN Type B - Tipo B

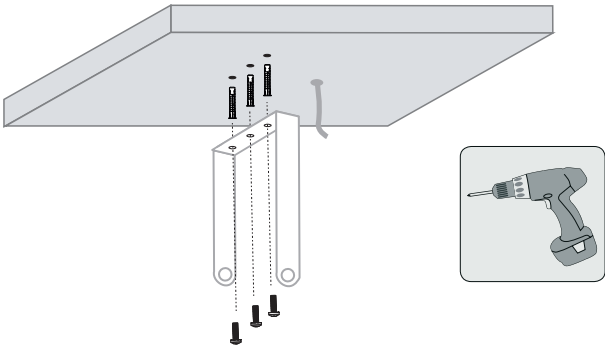


INSTALLATION/INSTALACIÓN/INSTALLATIONS/INSTALAÇÃO

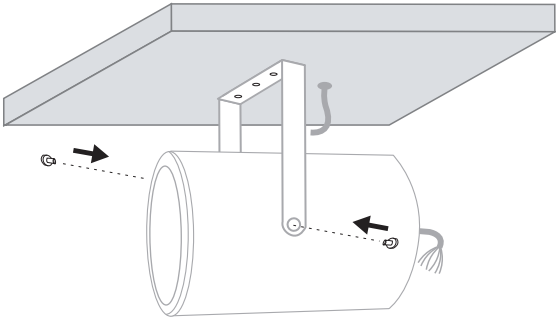
1



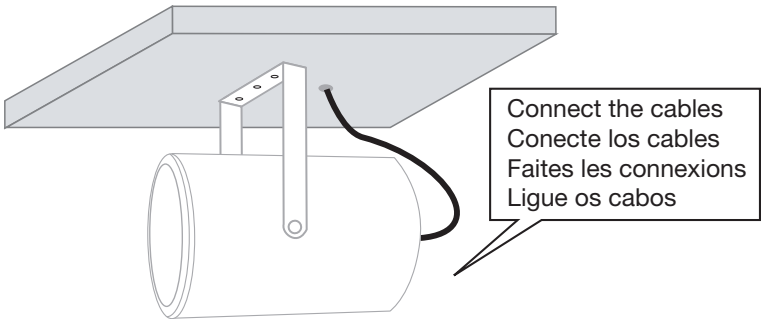
2



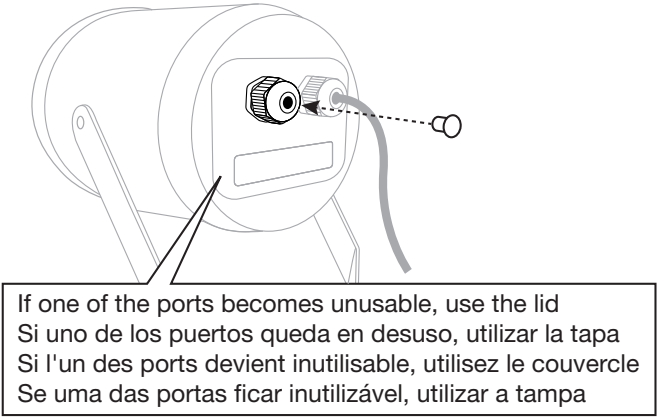
3



4



5



TECHNICAL SPECIFICATIONS/ESPECIFICACIONES TÉCNICAS/
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES/ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

EN

FEATURES:	Voice alarm system loudspeaker compliant with EN 54. Sound projector. 100 V line transformer and low impedance. Designed for outdoor use, with water protection and anti-corrosion materials.
STANDARD:	EN 54-24 certified
POWER:	20 W RMS
LOUDSPEAKERS:	5'' full-range
FREQ. RESPONSE:	120-21,000 Hz (-10 dB)
IMPEDANCE:	20 W RMS @100 V / 10 W RMS @70 V (500 Ω) 10 W RMS @100 V / 5 W RMS @70 V (1000 Ω) 5 W RMS @100 V / 2.5 W RMS @70 V (2000 Ω) 2.5 W RMS @100 V / 1.25 W RMS @70 V (4000 Ω) Low Z: 8 Ω
SENSITIVITY:	87 dB (1 W/1 m, EN 54-24) 75 dB (1 W/4 m, EN 54-24)
MAX. SPL:	99 dB (Max. W/1 m, EN 54-24) 89 dB (Max. W/4 m, EN 54-24)
COVERAGE ANGLE:	H/V: 360° @500 Hz, 230° @1 kHz, 110° @2 kHz, 58° @4 kHz (-6 dB)
PROTECTIONS:	IP-66 (EN 54-24: Type B)
MATERIAL:	ABS plastic, aluminium grille, ceramic connector and thermal fuse, double cable input/output opening, stainless steel screws, aluminium bracket
SWITCH:	W selector for high Z and low Z
CONNECTORS:	Ceramic connector for conductors up to 3.2 mm Ø (8 mm²)
TEMPERATURE:	Operating: -25°C to +70°C
DIMENSIONS:	137 mm Ø x 200 mm depth

ES

CARACTERÍSTICAS:	Altavoz para sistemas de alarma por voz EN 54. Proyector de sonido. Transformador de línea 100 V y baja impedancia. Preparado para uso en exteriores, protección contra agua y materiales anticorrosión.
NORMATIVA:	Certificado EN 54-24
POTENCIA:	20 W RMS
ALTAVOCES:	5'' full-range
RESPUESTA:	120-21.000 Hz (-10 dB)
IMPEDANCIA:	20 W RMS@100 V / 10 W RMS@70 V (500 Ω) 10 W RMS@100 V / 5 W RMS @70 V (1000 Ω) 5 W RMS@100 V / 2'5 W RMS@70 V (2000 Ω) 2'5 W RMS@100 V / 1'25 W RMS@70 V (4000 Ω) Baja Z: 8 Ω
SENSIBILIDAD:	87 dB (1 W/1 m, EN 54-24) 75 dB (1 W/4 m, EN 54-24)
SPL MÁX:	99 dB (Max. W/1 m, EN 54-24) 89 dB (Max. W/4 m, EN 54-24)
ÁNGULO COBERTURA:	H/V: 360°@500Hz, 230°@1kHz, 110°@2kHz, 58°@4kHz (-6 dB)
PROTECCIONES:	IP-66 (EN 54-24: Tipo B)
MATERIAL:	Plástico ABS, rejilla de aluminio, conector cerámico y fusible térmico, doble orificio de entrada y salida de cable, tornillos de acero inoxidable, soporte de aluminio
CONMUTADOR:	Selector W en alta Z y baja Z
CONECTORES:	Conector cerámico para conductor de 3'2 mm Ø (8 mm²) máximo
TEMPERATURA:	Funcionamiento: -25°C - +70°C
MEDIDAS:	137 mm Ø x 200 mm fondo

FR

CARACTÉRISTIQUES :	Haut-parleur pour systèmes d'alarme vocale EN 54. Projecteur de son. Transformateur de ligne 100 V et basse impédance. Prévu pour une utilisation en extérieur, avec protection contre l'eau et matériaux anticorrosion.
NORME :	Certifié EN 54-24
PUISSANCE :	20 W RMS
HAUT-PARLEURS :	5'' large bande
RÉPONSE EN FRÉQ. :	120-21 000 Hz (-10 dB)
IMPÉDANCE :	20 W RMS @100 V / 10 W RMS @70 V (500 Ω) 10 W RMS @100 V / 5 W RMS @70 V (1000 Ω) 5 W RMS @100 V / 2,5 W RMS @70 V (2000 Ω) 2,5 W RMS @100 V / 1,25 W RMS @70 V (4000 Ω) Basse Z : 8 Ω
SENSIBILITÉ :	87 dB (1 W/1 m, EN 54-24) 75 dB (1 W/4 m, EN 54-24)
SPL MAX. :	99 dB (Max. W/1 m, EN 54-24) 89 dB (Max. W/4 m, EN 54-24)
ANGLE COUVERTURE :	H/V : 360° @500 Hz, 230° @1 kHz, 110° @2 kHz, 58° @4 kHz (-6 dB)
PROTECTIONS :	IP-66 (EN 54-24 : Type B)
MATÉRIAU :	Plastique ABS, grille en aluminium, connecteur céramique et fusible thermique, double ouverture d'entrée et de sortie de câble, vis en acier inoxydable, support en aluminium
COMMUTEUR :	Sélecteur W en haute Z et basse Z
CONNECTEURS :	Connecteur céramique pour conducteurs jusqu'à 3,2 mm Ø (8 mm²)
TEMPÉRATURE :	Fonctionnement : -25°C à +70°C
DIMENSIONS :	137 mm Ø x 200 mm de profondeur

PT

CARACTERÍSTICAS:	Altifalante para sistemas de alarme por voz EN 54. Projeto de som. Transformador de linha 100 V e baixa impedância. Preparado para uso externo, proteção contra água e materiais anticorrosivos.
NORMATIVA:	Certificado EN 54-24
POTÊNCIA:	20 W RMS
ALTIFALANTES:	5'' full-range
RESPOSTA:	120-21.000 Hz (-10 dB)
IMPEDÂNCIA:	20 W RMS@100 V / 10 W RMS@70 V (500 Ω) 10 W RMS@100 V / 5 W RMS @70 V (1000 Ω) 5 W RMS@100 V / 2'5 W RMS@70 V (2000 Ω) 2'5 W RMS@100 V / 1'25 W RMS@70 V (4000 Ω) Baixa Z: 8 Ω
SENSIBILIDADE:	87 dB (1 W/1 m, EN 54-24) 75 dB (1 W/4 m, EN 54-24)
SPL MÁX:	99 dB (Max. W/1 m, EN 54-24) 89 dB (Max. W/4 m, EN 54-24)
ÂNGULO COBERTURA:	H/V: 360°@500Hz, 230°@1kHz, 110°@2kHz, 58°@4kHz (-6 dB)
PROTEÇÕES:	IP-66 (EN 54-24: Tipo B)
MATERIAL:	Plástico ABS, grade de alumínio, conector cerâmico e fusível térmico, dupla entrada e saída de cabo, parafusos de aço inoxidável, suporte de alumínio
COMUTADOR:	Selector W em alta Z e baixa Z
CONECTORES:	Conector cerâmico para condutor de 3'2 mm Ø (8 mm²) máximo
TEMPERATURA:	Funcionamento: -25°C - +70°C
MEDIDAS:	137 mm Ø x 200 mm fundo

IMPORTANT

For proper functioning and performance, use appropriate power, impedance and frequency limits.
Before connecting to other equipment, take into account the necessary conditions for a HIGH IMPEDANCE (100 V line) installation and LOW IMPEDANCE installation. Further information can be found at:
fonestar.com/downloads/install_fonestar_en.pdf

IMPORTANTE

Para un correcto funcionamiento y aprovechamiento de las prestaciones del equipo utilice la potencia, impedancia y límites de frecuencia adecuados.
Antes de proceder a la conexión con otros equipos tenga en cuenta las condiciones necesarias en una instalación de ALTA IMPEDANCIA (línea 100 V) y BAJA IMPEDANCIA. Puede encontrar más información en:
fonestar.com/downloads/install_fonestar_es.pdf

IMPORTANT

Pour le fonctionnement correct et l'utilisation et exploitation des prestations de l'appareil, utilisez la puissance, impédance et limites de fréquences adéquats. Avant de procéder à la connexion avec d'autres appareils, prenez en compte les conditions nécessaires pour une installation de HAUTE IMPÉDANCE (ligne 100 V) et BASSED IMPEDANCE. Vous pouvez trouver plus d'informations sur la :
fonestar.com/downloads/install_fonestar_fr.pdf

IMPORTANTE

Para o correcto funcionamento e aproveitamento das funcionalidades do equipamento, utilize a potência, impedância e limites de frequência adequados. Antes de fazer a ligação com outros equipamentos, tenha em atenção as condições necessárias para uma instalação de ALTA IMPEDÂNCIA (linha 100 V) e BAIXA IMPEDANCIA. Poderá encontrar mais informação em:
fonestar.com/downloads/install_fonestar_pt.pdf